



**On approval of the Treaty between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Columbia on mutual exemption from visa requirements for holders of diplomatic, official and service passports**

*Unofficial translation*

Resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan dated May 29, 2020 No. 335

*Unofficial translation*

The Government of the Republic of Kazakhstan **HEREBY RESOLVES:**

1. To approve the attached Treaty between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Columbia on mutual exemption from visa requirements for holders of diplomatic, official and service passports, done at Bogota city, in December 6, 2019.

2. This resolution shall come into force from the date of signing.

*Prime Minister  
of the Republic of Kazakhstan*

*A. Mamin*

Note. The text of the International Treaty, attached to the regulatory legal act is not official. The officially certified copy of the International Treaty of the Republic of Kazakhstan in the languages of conclusion can be received in the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan, which is responsible for registration, record and storage of International Treaties of the Republic of Kazakhstan

Approved  
by the resolution of the Government  
of the Republic of Kazakhstan  
dated May 29, 2020 No. 335

**Treaty between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Columbia on mutual exemption from visa requirements for holders of diplomatic, official and service passports**

The Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Republic of Columbia, hereinafter collectively referred to as "Parties";

For the purposes of facilitating the development of bilateral relations and cooperation between the Parties;

Given the interest in Considering the interest in facilitating the travel of holders of diplomatic, official and service passports of the States of both Parties;

have agreed as follows:

**Article 1**

1. Holders of valid diplomatic and service passports of the Republic of Kazakhstan and holders of valid diplomatic and official passports of the Republic of Colombia shall be allowed to enter, stay, transit and leave the territory of the other Party for a period not exceeding 90 (ninety) calendar days, without a visa within 180 (one hundred and eighty ) days from the date of their first entry.

2. If the holders of valid diplomatic, official and service passports of either Party intend to stay in the territory of the other Party for a period exceeding 90 (ninety) calendar days, they need to obtain a visa in accordance with the national legislation of the host Party.

## **Article 2**

1. Persons appointed as members of a diplomatic mission, consular office or the mission of an international organization located in the territory of the other Party, and their family members living with them, holding valid diplomatic, official and service passports, and accredited by the Ministry of Foreign Affairs, do not need to obtain visas to enter the territory of another Party.

2. Persons specified in clause 1 of this article, shall be accredited by the corresponding Ministry of Foreign Affairs or a relevant competent body within 30 (thirty) calendar days from the date of their entry to the territory of the receiving Party in accordance with its national legislation.

3. The holders of the passports mentioned in clause 1 of this article, appointed to work at the diplomatic mission, consular office or the mission of an international organization, located in the territory of the Republic of Columbia, shall carry out entry without a preferential visa during the period of their official mission.

4. Each party, within 30 (thirty) days prior to entering the territory of the receiving Party, must notify the Ministry of Foreign Affairs of the appointment and arrival of an employee of a diplomatic mission, consular office or international organization, as well as members of their family.

## **Article 3**

1. The holders of valid diplomatic, official and service passports shall comply with the national law of the other Party throughout their stay in its territory, without prejudice to the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 1963.

2. Holders of valid diplomatic, official and service passports issued by any of the Parties shall enter, transit and leave the territory of the other Party through specially established checkpoints on the state border open for international traffic, in accordance with the requirements of the national legislation of the receiving Party.

## **Article 4**

Each Party reserves the right to deny entry or reduce the stay in its territory of persons specified in articles 1 and 2, in order to ensure public order, public health or national security.

#### **Article 5**

In case of loss or damage of a diplomatic, official or service passport in the territory of the other Party by a person specified in this Treaty, the diplomatic mission or consular office shall immediately inform the relevant bodies of the receiving Party for appropriate action.

#### **Article 6**

1. Within the framework of this Treaty, the Parties shall exchange, through diplomatic channels, reliable samples of valid passports, specified in article 1 of this Treaty, within 30 (thirty) calendar days from the date of signing this Treaty.

2. The Parties shall exchange through diplomatic channels the information about new or changed samples of passports specified in clause 1 of article 1 of this Treaty no later than 30 (thirty) calendar days prior to their use.

#### **Article 7**

1. Either Party may at any time temporarily, in whole or in part, suspend this Treaty in order to ensure public order, public health or national security.

2. Each Party shall notify the other Party in writing through diplomatic channels of the suspension of this Treaty no later than 5 (five) calendar days prior to the entry into force of such a decision.

3. The suspension of this Treaty does not affect the rights of holders of valid diplomatic, official and service passports specified in this Treaty, located in the territory of the other Party at the time of suspension of this Treaty.

4. The Party, presenting the measures specified in clause 1 of this article, duly notify the other Party through diplomatic channels of the cancellation of the measures for suspension of action no later than 72 (seventy two) hours before the entry into force of such a decision.

#### **Article 8**

Amendments and supplements may be made to this Treaty by mutual agreement of the Parties, which are an integral part of the Treaty and enter into force in accordance with the procedure, stipulated by clause 1 of article 10 of this Treaty.

#### **Article 9**

Any disagreements or disputes arising in connection with the interpretation or application of this Treaty shall be resolved through consultations and negotiations between the Parties through diplomatic channels.

## Article 10

1. This Treaty shall enter into force 30 (thirty) calendar days from the date of receipt of the last written notification through diplomatic channels, through which the Parties notify each other of the completion of the domestic procedures necessary for the entry into force of this Treaty.

2. This Treaty shall be concluded for an indefinite period.

3. Any of the Parties at any time may declare its decision to terminate this Treaty by sending a written notification to the other Party through diplomatic channels no later than 90 (ninety) calendar days prior to such intention.

Completed in Bogota city, on December 6, 2019 in two copies, in the Kazakh, Spanish and English languages, all texts being equally authentic. In case of discrepancy in interpretation, the English text shall prevail.

For the Government For the Government  
of the Republic of Kazakhstan of the Republic of Columbia